



EXPORTNÍ GARANČNÍ A
POJIŠŤOVACÍ SPOLEČNOST, a.s.

I f

smlouva č. 121000308

POJISTNÁ SMLOUVA

**pro pojištění úvěru poskytnutého v souvislosti s investicemi
českých právnických osob v zahraničí proti riziku nesplacení
úvěru**

Pojistitel:

obchodní firma: **Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.**
právní forma: Akciová společnost
sídlo: Praha 1, Vodičkova 34/701, PSČ 111 21, Česká republika
IČ: 45279314
DIČ: CZ45279314
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl B, vložka 1619
bankovní spojení: Československá obchodní banka, a.s., číslo účtu: 6007-0166563583/0300
zastoupená: **Ing. Petrem Martáskem, ředitelem odboru pojišťování
předexportních úvěrů, investic a záruk**

(dále jen „Pojistitel“)

a

Pojistník/pojištěný:

obchodní firma: **Česká exportní banka, a.s.**
právní forma: Akciová společnost
sídlo: Vodičkova 34 č.p. 701, 111 21, Praha 1, Česká republika
IČ: 63078333
DIČ: CZ63078333
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 3042
bankovní spojení: Česká exportní banka, a.s., číslo účtu: 2160008/8090
zastoupená: **Ing. Michalem Bakajsou, členem představenstva a náměstkem GŘ
a Ing. Petrem Kolískem, ředitelem odboru Exportního
a projektového financování**

(dále jen „Pojištěný“)

a

Investor:

obchodní firma: [redacted]
právní forma: [redacted]
sídlo: [redacted]
IČ: [redacted]
DIČ: [redacted]
zapsána v obchodním rejstříku vedeném [redacted]
bankovní spojení: [redacted]
zastoupená: [redacted]

a

(dále jen „Investor“)

u z a v í r a j í podle ustanovení obecně závazných českých právních předpisů, zejména zákona o pojistné smlouvě a občanského zákoníku a ve smyslu znění Všeobecných pojistných podmínek pro pojištění úvěru poskytnutého v souvislosti s investicemi českých právnických osob v zahraničí proti riziku nesplacení úvěru typ "I f", které nabyly účinnosti dne 4. září 2009 (dále jen „**VPP I f**“ - příloha č. I pojistné smlouvy) a na základě žádosti Pojištěného (příloha č. II pojistné smlouvy), tuto pojistnou smlouvu č. 121000308 (dále jen „**Pojistná smlouva**“):

ČLÁNEK 1 Předmět pojištění

1. Smluvní strany se dohodly, že předmětem pojištění jsou pohledávky Pojištěného za Investorem (dále také „**Dlužníkem**“) z poskytnutého úvěru na investice, na základě smlouvy o úvěru č. 21689 ze dne 22.12.2009 uzavřené mezi Pojištěným a Dlužníkem (dále jen „**Smlouva o úvěru**“), na úhradu jistiny, úroků z úvěru za každé úrokové období a poplatků vyplývajících ze smlouvy o úvěru na investice. Níže definovaný Úvěr na investice bude poskytnut Dlužníkovi za účelem nákupu 10 % podílu v zahraniční společnosti, kterou je:

obchodní firma :

právní forma :

sídlo :

stát :

(dále jen „**Zahraníční společnost**“)

2. Zahraníční společnost byla založena dne 29.11.2006. Jejím 37 % podílníkem je společnost [redacted] (dále jen [redacted]). Druhým podílníkem Zahraníční společnosti se současným podílem 63 % je společnost [redacted] (dále jen [redacted]). Zahraníční společnost funguje jako 100 % vlastník projektové společnosti [redacted] (dále jen [redacted]). Projektová společnost se realizuje projekt „výstavby retailového nákupního centra [redacted] o celkové účetní rozpočtované hodnotě [redacted] (dále jen [redacted]). Na základě poskytnutí níže definovaného úvěru na investice nakoupí Investor 10 % podíl na Zahraníční společnosti (dále jen „**Investice**“). Investor je povinen Investici pojistit pojištěním typu I proti teritoriálním rizikům, a to pojistnou smlouvou typu I pod č. 120000476.

3. Smlouva o úvěru stanoví poskytnutí úvěru na investice ve výši cca 4,1 % hodnoty Projektu, tj. [redacted] (dále jen „**Úvěr na investice**“). Úvěr na investice bude poskytnut účelově, výhradně na výdaje přímo související s Investicí v souladu se specifikací uvedenou v odstavci 4 tohoto článku Pojistné smlouvy. Čerpání úvěru se předpokládá jednorázové v termínu nejpozději do 9.1.2010, splácení pak také jednorázové nejpozději do 9.1.2013. Čerpání Úvěru na investice bude probíhat v souladu s Harmonogramem čerpání a splácení Úvěru na investice, který je přílohou Pojistné smlouvy.

4. Úvěr na investice bude účelově použit následujícím způsobem:

- nákup 10 % podílu v Zahraníční společnosti od prodávajícího, kterým je [redacted], na základě smlouvy „Share and Purchase Agreement, která bude uzavřena mezi Investorem a [redacted] (dále jen [redacted]).

5. Maximální pojistná hodnota činí [redacted] a zahrnuje jistinu ve výši [redacted], úroky [redacted] a poplatky [redacted]. Při devizovém kurzu České národní banky 18,345 vyhlášeném dne 21.12.2009 je představována částkou Kč [redacted].

6. Společnost [redacted] vložila do Zahraniční společnosti (a jejím prostřednictvím do Projektové společnosti) vklad ve výši [redacted] formou akcionářské půjčky Zahraniční společnosti. Pojištěný prohlašuje, že tuto skutečnost ověřil.

7. Pojištěný zajistí, že Úvěr na investice bude zajištěn následujícími způsoby:

- a) Zástava 100 % podílu společnosti [redacted] na společnosti Investora
- b) Ručitelské prohlášení společnosti [redacted] za splacení c
- c) ,elé částky Úvěru na investice včetně příslušenství Investorem.

8. Pojištěný si dále ověřil návratnost a reálnost splacení Úvěru na investice Dlužníkem a legálnost a proveditelnost Investice po právní stránce.

9. Pojistitel nepřebírá odpovědnost za formální a obsahovou stránku uzavřené Smlouvy o úvěru, jakožto ani jiných smluvních dokumentů souvisejících s Investicí a Projektem.

ČLÁNEK 2

Pojistná událost a rozsah pojištění

1. Pojistnou událostí je dílčí nebo úplné nezaplacení pojištěné pohledávky z Úvěru na investice Dlužníkem ani Ručitelem ani ze zajištění uvedeného v Článku 1, odst. 7. Pojistné smlouvy ke dni splatnosti, a to ani v průběhu čekací doby (karenční doba) přímo a výlučně v důsledku jedné nebo více příčin představujících komerční rizika, uvedených v čl. X. odst. 3 VPP I f (pojistné nebezpečí). Pojistnou událostí je také dílčí nebo úplné nezaplacení pojištěné pohledávky z Úvěru na investice Dlužníkem ani Ručitelem ani ze zajištění uvedeného v Článku 1, odst. 7. Pojistné smlouvy ke dni splatnosti, a to ani v průběhu čekací doby (karenční doba), způsobené úplným nebo částečným znehodnocením Investice, částečným nebo úplným neprovedením transferu dividend, výnosů, zisků po zaplacení všech daní a poplatků z investice, přímo a výlučně v důsledku jedné nebo více příčin představujících teritoriální rizika, uvedených v čl. X. odst. 2 VPP I f (pojistné nebezpečí).

2. Pojištění kryje riziko nesplacení pojištěné pohledávky Pojištěnému v důsledku skutečností uvedených v článku X. odst. 3 VPP I f (dále jen „**Krytí komerčních rizik**“). Dále pojištění kryje riziko nesplacení pojištěné pohledávky pojištěnému v důsledku události uvedené v článku X. odst. 2 písm. a), b), c), (dále jen „**Krytí teritoriálních rizik**“) (dále společně jen „**Plné krytí**“).

3. Předmětem pojištění jsou náklady pojištěného spojené s financováním pojištěné pohledávky v průběhu čekací doby („náklady na refinancování“). Výše těchto nákladů je určena sazbou [redacted] fixovanou ke dni splatnosti příslušné splátky úvěru, výší této splátky a počtem kalendářních dnů uplynulých od data splatnosti do data vyplacení pojistného plnění pojistitelem. Údaj o sazbě [redacted] se přebírá od British Bankers Association tak, jak byl publikován na jejích internetových stránkách www.bba.org.uk, nebo z jiného hodnověrného zdroje v případě jejich nedostupnosti.

4. Pojištění dále kryje kurzové riziko pohybu měnového kurzu české koruny vůči měně, v níž je Úvěr na investice (čl. 1 odst. 3 této pojistné smlouvy) poskytnut, v případě pojistného plnění. Pro přepočítání z cizí měny se pro účel výplaty pojistného plnění použije kurz ČNB platný ke dni rozhodnutí pojistitele o pojistném plnění.

5. Nastane-li pojistná událost v důsledku příčin uvedených v čl. X. VPP I f, vzniká oprávněné osobě, v souladu s článkem XI. VPP I f právo na pojistné plnění. Spoluúčast se stanoví ve výši 1 %.

6. Ve výši své spoluúčasti, stanovené v odstavci 5 nebo 6, nese Pojištěný podíl na účelně vynaložených nákladech na vymáhání pojištěných pohledávek v souladu s čl. XIV. odst. 2 písm. e) VPP I f.

ČLÁNEK 3 Placení pojistného

1. Základem pro výpočet pojistného je výše jistiny Úvěru na investice, uvedená v článku 1 odstavec 3 Pojistné smlouvy ve výši [REDAKCE], což po přepočtu kurzem České národní banky 18,345 Kč/Chyba! Nenalezen zdroj odkazů. vyhlášeným dne 21.12.2009 činí [REDAKCE], a počet kalendářních měsíců, na které je Úvěr na investice poskytnut Vývozci.

2. Pro Plné krytí je sjednána pevná pojistná sazba ve výši 0,91 % z jistiny Úvěru na investice.

3. Sjednaná výše pojistného již v sobě zahrnuje možné zvýšení nebo snížení pojistného rizika, a proto z důvodu změny pojistného rizika nedochází ke změně pojistného po celou dobu trvání pojištění. V případě, že dojde k navýšení jistiny Úvěru na investice či prodloužení trvání pojištění je Pojistitel oprávněn z těchto titulů fakturovat dodatečné pojistné.

4. Celková částka pojistného činí [REDAKCE] Z této částky se 70 %, tj. [REDAKCE] fakturuje za pojištění dle Pojistné smlouvy a zbylých 30 % se fakturuje za pojištění dle souběžné pojistné smlouvy č. 120000476. Fakturované pojistné je jednorázové a je splatné do 15 kalendářních dnů od data vystavení faktury Pojistitelem. Pojistné je zapláceno dnem, kdy je připsáno na účet Pojistitele.

5. V případě, že Pojištěný nezaplatí fakturované pojistné do tří měsíců ode dne jeho splatnosti, má Pojistitel právo odstoupit od Pojistné smlouvy.

ČLÁNEK 4 Prohlášení Investora o uznání závazku (rekurz)

1. Investor se zavazuje, že uhradí Pojistiteli škodu vzniklou vyplacením pojistného plnění Pojištěnému, pokud ke vzniku pojistné události došlo v důsledku jednání Investora, Zahraniční společnosti nebo osobami jednajícími za ně nebo jejich jménem, a to do 15 kalendářních dnů od výzvy Pojistitele k úhradě pojistného plnění.

2. Investor se zavazuje že uhradí Pojistiteli škodu vzniklou vyplacením pojistného plnění Pojištěnému, pokud ke vzniku pojistné události došlo zaviněním osobou, na níž Investor převedl práva a povinnosti z Investice, a to až do výše vyplaceného pojistného plnění.

3. Povinnosti Investora uvedené v odstavcích 1 a 2 se vztahují zejména na porušení povinností stanovených Pojistnou smlouvou nebo VPP I f a na porušení norem a zvyklostí mezinárodního práva, kterými je Česká republika vázána, např. Úmluvu o boji proti podplácení zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních podnikatelských transakcích (Sdělení MZV č. 25/2000 Sb.m.s.).

4. Při prodlení s plněním povinností vůči Pojistiteli podle odstavce 1 nebo 2 tohoto článku Pojistné smlouvy je Investor povinen uhradit Pojistiteli úrok z prodlení.

ČLÁNEK 5

Trvání pojištění

1. Pojištění se sjednává v návaznosti na podmínky Smlouvy o úvěru. Pojistná smlouva je účinná a pojištění vzniká dne 4.1.2010, ne však dříve než dojde k:

- a) zaplacení pojistného uvedeného v článku 3 odst. 5 Pojistné smlouvy,
- b) popisu a
- c) vzniku pojištění Investice pojistnou smlouvou I č. 120000476.

2. Pokud je podle Smlouvy o úvěru stanovena povinnost splácet Úvěr na investice formou splátek, považuje se pro účely pojištění každá z těchto splátek za samostatnou pojištěnou pohledávku.

3. Pojištění zaniká dne 9.1.2013 v případě bezeškodního průběhu Úvěru na investice nebo z důvodů stanovených v článku IX. odst. 2 VPP I f (pojistná doba).

ČLÁNEK 6

Další práva a povinnosti účastníků pojištění

1. Dlužník je povinen čerpat Úvěr na investice v souladu s účelem uvedeným v čl. 1 odst. 4 Pojistné smlouvy a přílohou č. III Pojistné smlouvy.

2. Pojištěný je povinen zabezpečit, aby Dlužník čerpal Úvěr na investici výhradně za účelem uvedeným v článku 1 odst. 4 Pojistné smlouvy. Pojištěný je povinen vést samostatný účet, který bude sloužit pro realizaci tohoto obchodního případu, zajistit dodržení Harmonogramu čerpání a splácení Úvěru na investice (viz příloha č. III), vést dokladovou evidenci o účelovosti čerpání Úvěru na investice, kterou je povinen Pojistiteli na požádání předložit. Pojištěný je dále povinen informovat Pojistitele o uskutečněném čerpání Úvěru na investice i o uskutečněných splátkách a vykonávat neprodleně všechna účelná opatření k zamezení vzniku pojistné události. Další povinnosti Pojištěného upravují VPP I f.

3. Smluvní strany se dohodly, že příloha č. III Pojistné smlouvy může být po dohodě Investora s Pojištěným změněna za podmínky, že případné změny budou Pojištěným považovány za účelové čerpání Úvěru na investice, nebude navýšena jistina Úvěru na investice, neprodlouží se délka splatnosti Úvěru na investice a změny neohrozí realizaci investice a její fungování. Pojištěný je povinen Pojistitele seznámit s případnou novou verzí přílohy č. III. Pojistné smlouvy, která splňuje výše uvedené podmínky. Doručením nové verze této přílohy Pojištěným Pojistiteli se nahradí verze původní při zachování závazku Pojištěného kontrolovat účelovost čerpání Úvěru na investice. Změna nabývá účinnosti doručením Pojistiteli.

4. Pojistitel má právo odmítnout nebo snížit v odpovídajícím rozsahu výplatu pojistného plnění, pokud Pojištěný nesplní povinnosti dané Pojistnou smlouvou a VPP I f.

5. Investor je povinen v období účinnosti Pojistné smlouvy předkládat Pojistiteli ke konci každého ukončeného kalendářního čtvrtletí rozvahu, výsledovku a cash flow Investora a Zahraniční společnosti.

6. Dále je Investor povinen poskytnout neprodleně Pojistiteli další aktuální ekonomické informace týkající se Investice, Investora a Zahraniční společnosti, pokud si je Pojistitel vyžádá.

ČLÁNEK 7 **Pojistné plnění**

1. V souladu s článkem XI VPP I f vznikne Pojištěnému právo na pojistné plnění vznikem pojistné události.

2. Pojištěný je oprávněn přednostně použít výnos z realizace zástav, či jiných zajišťovacích instrumentů zabezpečujících splácení Úvěru na investice, až do výše své spoluúčasti. Po dosažení této výše je Pojištěný povinen postoupit Pojistiteli veškeré zbývající výnosy ze zajištění Úvěru na investice.

3. Pojistné plnění se poskytuje v české měně.

ČLÁNEK 8 **Ustanovení závěrečná**

1. Součástí Pojistné smlouvy jsou následující přílohy:

- I. VPP I f
- II. Žádost o pojištění ze dne 2.11.2009
- III. Harmonogram čerpání a splácení úvěru na investici (včetně specifikace účelu výdajových položek)
- IV. Prohlášení Investora o vlivu vývozu na životní prostředí

2. Pojistník je současně Pojištěným a oprávněnou osobou je vždy Pojištěný, pokud se smluvní strany písemně nedohodnou jinak.

3. Pojištění podle této smlouvy je pojištění škodové.

4. Pojistná smlouva se uzavírá na dobu trvání pojištění.

5. Při prodlení s placením pojistného a finančních závazků vůči Pojistiteli je Pojištěný povinen uhradit Pojistiteli úrok z prodlení.

6. V případě výpovědi pojištění po uzavření Pojistné smlouvy ze strany Pojištěného nebo v případě odstoupení Pojistitele od smlouvy na základě článku 3 odst. 6 Pojistné smlouvy, je Pojištěný povinen uhradit Pojistiteli poplatek za její vyhotovení a zajištění pojistných rezerv, a to ve výši Kč [REDACTED]

7. Podpisem této smlouvy Pojištěný a Investor potvrzují, že byli před podpisem této smlouvy seznámeni se zněním VPP I f. Po uzavření Pojistné smlouvy vydá Pojistitel pojistku.

8. Změny a dodatky Pojistné smlouvy mohou být prováděny pouze se souhlasem všech smluvních stran, a to písemnou formou, s výjimkou změny přílohy III. dle čl. 6 odst. 3 Pojistné smlouvy. Za vyhotovení dodatku na žádost Pojištěného je Pojistitel oprávněn požadovat zaplacení poplatku dle platného sazebníku Pojistitele, který je splatný do patnácti dnů od vystavení faktury Pojistitelem.

9. V případě odlišné úpravy jednotlivých ustanovení v Pojistné smlouvě a VPP I f je vždy rozhodující znění Pojistné smlouvy.

10. Pojistná smlouva se řídí právním řádem České republiky.

11. Pojistná smlouva byla sepsána ve třech stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.

V Praze dne 22.12.2009

Pojištěný:

Pojistitel:

Ing. Michal Bakajsa, člen
představenstva a náměstek GR
Ing. Petr Kolísko, ředitel odboru
Exportního a projektového financování
Česká exportní banka, a.s.

Ing. Petr Martásek
Ředitel odboru pojišťování
předexportních úvěrů, investic a záruk
Exportní garanční a pojišťovací
společnost, a.s.

Investor:

Ing. Antonín Jakubše, CSc., *jednatel*
Ing. Martin Höfler, *jednatel*
ECM China Investments s.r.o.